SU AGUA POTABLE EN 2022

INFORME ANUAL DE LA CALIDAD DEL AGUA

CONTRA COSTA WATER DISTRICT

A NUESTROS CLIENTES:

Nos complace presentar el Informe anual de calidad del agua que muestra la alta calidad de su agua potable. **Como proveedores de agua para más de 500,000 personas, hacemos un gran esfuerzo y nos enorgullecemos de ofrecer un producto que supera todos los estándares de agua potable establecidos por los gobiernos estatal y federal.** Este informe incluye datos de calidad del agua recopilados a lo largo de 2022, y responde las preguntas que pueda tener sobre el agua del grifo. Para ver los resultados detallados de las pruebas, consulte las páginas 8-17.

Puede estar seguro de que el agua del grifo es de alta calidad. Las pruebas frecuentes de la calidad del agua y las mejoras periódicas en el proceso de tratamiento mantienen su agua potable entre las mejores del país. Además, sus proveedores de agua están comprometidos con inversiones de capital prudentes que aseguren un sistema confiable y bien mantenido que suministre agua de alta calidad las 24 horas del día.

Esperamos que encuentre útil este informe para ver la alta calidad de su servicio de agua. Si tiene preguntas sobre el agua del grifo en su comunidad, llame a su proveedor de agua utilizando la lista de contactos a la derecha.

DISTRITO DE AGUA CONTRA COSTA
Erin Gomez | 925-688-8091

CIUDAD DE ANTIOCH
Ivona Kagin | 925-779-7024

CIUDAD DE MARTINEZ
Hiren Patel | 925-372-3588

CIUDAD DE PITTSBURG
Ana Corti | 925-252-6916

DISTRITO DE AGUA DIABLO
Nacho Mendoza | 925-625-2112

COMPAÑÍA DE AGUA GOLDEN STATE
800-999-4033

CIUDAD DE BRENTWOOD
James Wolfe | 925-516-6000

LOS ESTÁNDARES DE SEGURIDAD GARANTIZAN LA CALIDAD

Las fuentes de agua potable (tanto agua del grifo como agua embotellada) incluyen ríos, lagos, arroyos, estanques, embalses, manantiales y pozos. A medida que el agua viaja sobre la superficie de la tierra o a través del suelo, disuelve los minerales naturales y, en algunos casos, el material radiactivo, y puede recoger sustancias resultantes de la presencia de animales o de la actividad humana.

CONTAMINANTES QUE PUEDEN ESTAR PRESENTES EN LA FUENTE DE AGUA

Contaminantes microbianos incluyen virus y bacterias, que pueden provenir de plantas de tratamiento de aguas residuales, sistemas sépticos, operaciones agrícolas ganaderas y vida silvestre.

Contaminantes inorgánicos incluyen sales y metales que pueden ocurrir naturalmente o resultar de la escorrentía de aguas pluviales urbanas, descargas de aguas residuales industriales o domésticas, producción de petróleo y gas, minería o agricultura.

Contaminantes químicos orgánicos incluyen productos químicos orgánicos volátiles y sintéticos que son subproductos de los procesos industriales y la producción de petróleo, y también pueden provenir de estaciones de servicio, escorrentía de aguas pluviales urbanas, aplicaciones agrícolas y sistemas sépticos.

Pesticidas y herbicidas pueden provenir de una variedad de fuentes, como la agricultura, la escorrentía de aguas pluviales urbanas y los usos residenciales.

Contaminantes radiactivos pueden ocurrir naturalmente o ser el resultado de la producción de petróleo y gas y actividades mineras.

Para garantizar que el agua del grifo sea segura para beber, la Agencia de Protección Ambiental de EE. UU. (US EPA) y la Junta Estatal de Control de Recursos Hídricos (Junta Estatal) prescriben regulaciones que limitan la cantidad que ciertos contaminantes pueden estar presentes en el agua proporcionada por los sistemas públicos de agua. Las regulaciones de la Junta Estatal también establecen límites para los contaminantes en el agua embotellada que brindan la misma protección para la salud pública.

Se puede esperar razonablemente que el agua potable, incluida el agua embotellada, contenga al menos pequeñas cantidades de algunos contaminantes. La presencia de contaminantes no indica necesariamente que el agua represente un riesgo para la salud. Se puede obtener más información sobre los contaminantes y los posibles efectos sobre la salud llamando a la Línea directa de agua potable segura de la EPA de EE. UU. (1-800-426-4791).

Ninguno de los sistemas públicos de agua listados en este informe produce o distribuye agua embotellada. La División Estatal de Agua Potable ordena que las declaraciones sobre el agua embotellada se incluyan en este informe.

AVISO IMPORTANTE

Algunas personas pueden ser más vulnerables a los contaminantes en el agua potable que la población general. Personas inmunocomprometidas, como personas con cáncer que reciben quimioterapia, personas que se han sometido a trasplantes de órganos, personas con VIH/SIDA u otros trastornos del sistema inmunitario, algunos adultos mayores y bebés pueden estar particularmente en riesgo de infecciones. Estas personas deben consultar con sus proveedores de atención médica sobre el consumo de agua potable. Las pautas de la US EPA y los Centros para el Control de Enfermedades (CDC) sobre los medios apropiados para disminuir el riesgo de infección por *criptosporidio* y otros contaminantes microbianos están disponibles en la Línea directa de agua potable segura llamando al **1-800-426-4791**

Su agua potable se muestrea y analiza continuamente. Realizamos decenas de miles de pruebas a lo largo del año para garantizar que su agua esté limpia y sea segura de usar.

CALIDAD DEL AGUA

PLOMO EN EL AGUA POTABLE

Ningún proveedor de agua incluido en este informe detectó plomo por encima del nivel de acción normativa en su suministro de agua. Si está presente, los niveles elevados de plomo pueden causar problemas de salud graves, especialmente para las mujeres embarazadas y los niños pequeños. El plomo en el agua potable proviene principalmente de materiales y componentes asociados con las líneas de servicio y la plomería en edificios y casas. Su proveedor de agua potable es responsable de proporcionar agua potable de alta calidad, pero no puede controlar la variedad de materiales utilizados en los componentes de plomería. Si el agua ha estado asentada durante varias horas, puede minimizar la posibilidad de exposición al plomo al dejar correr el agua del grifo durante 30 segundos a dos minutos antes de usarla para beber o cocinar. Si lo hace, recomendamos recolectar el agua descargada y reutilizarla para otro propósito beneficioso, como regar las plantas. Si le preocupa el plomo en el agua, tiene la opción de solicitar su análisis. La información sobre el plomo en el agua potable, los métodos de prueba y los pasos que puede tomar para minimizar la exposición está disponible en la Línea directa de agua potable segura llamando al **1-800-426-4791** o en visitando el sitio **epa.gov/lead**.

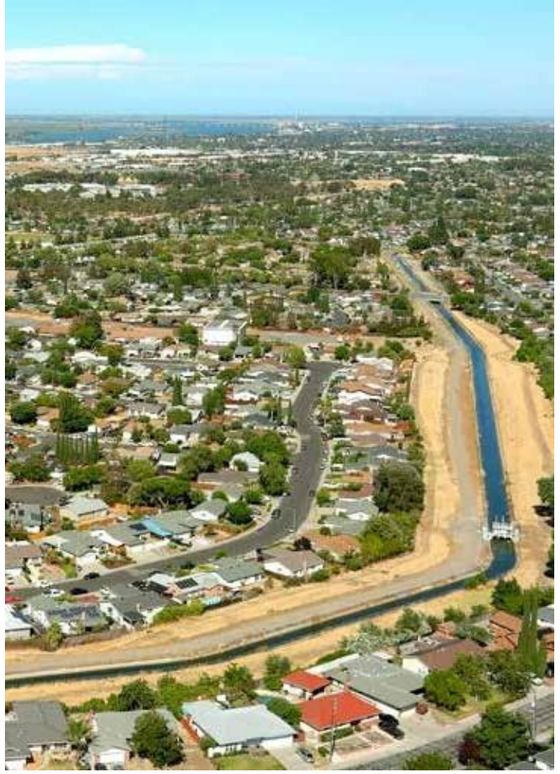
FLÚOR

El flúor se agrega al agua potable para prevenir la caries dental. Esta es una práctica de larga data que ha mejorado la salud pública durante muchos años. Para leer sobre la fluoración, visite **waterboards.ca.gov/drinking_water/certlic/drinkingwater/Fluoridation.shtml**.

CRIPTOSPORIDIO

El *criptosporidio* es un patógeno microbiano que se encuentra en las aguas superficiales de los EE. UU. Aunque la filtración elimina el *criptosporidio*, los métodos de filtración más utilizados no pueden garantizar una eliminación del 100%. Nuestro monitoreo indica la presencia de estos organismos en nuestra fuente de agua y/o agua tratada. Los métodos de prueba actuales no nos permiten determinar si los organismos están muertos o si son capaces de causar enfermedades. La ingesta de *criptosporidio* puede causar criptosporidiosis, una infección abdominal. Los síntomas de infección incluyen náuseas, diarrea y calambres abdominales.

La mayoría de las personas sanas pueden superar la enfermedad en unas pocas semanas. Sin embargo, las personas inmunocomprometidas, los bebés, los niños pequeños y los adultos mayores corren un mayor riesgo de desarrollar enfermedades potencialmente mortales. Recomendamos a las personas inmunocomprometidas a consultar con su médico sobre las precauciones adecuadas que deben tomar para evitar infecciones. El *criptosporidio* debe ingerirse para causar la enfermedad, y puede propagarse por otros medios además del agua potable.



La sección principal de casi 90 años de antigüedad del Canal Contra Costa, que se extiende desde Oakley hasta el norte de Concord, entrega cada gota de agua que servimos a los clientes.

En 2022, además de mantener una alta calidad del agua para los clientes, el embalse Los Vaqueros ayudó a enfrentar los desafíos de suministro de una sequía prolongada.

LA FUENTE DE SU AGUA

Casi cada gota de agua entregada por el Distrito de Agua de Contra Costa (CCWD) se origina en el delta del río Sacramento-San Joaquín. Si bien la calidad del agua del Delta fluctúa a lo largo del año, las inversiones realizadas por su proveedor de agua garantizan que el agua suministrada hasta su grifo sea consistentemente de alta calidad. El Distrito de Agua de Contra Costa desvía agua de cuatro lugares en el Delta, y ajusta sus operaciones para desviar donde la calidad del agua es mejor.

DISTRITO DE AGUA DE CONTRA COSTA

El CCWD proporciona agua potable tratada a hogares y negocios en Clayton, Clyde, Concord, Pacheco, Port Costa y partes de Martinez, Pleasant Hill y Walnut Creek. El agua se bombea desde el Delta, se trata y luego se entrega a los clientes a través de una red de tuberías de distribución.

En junio de 2002 y mayo de 2003, se realizaron evaluaciones de las fuentes de agua en las tomas de Old River, Rock Slough y Mallard Slough, los embalses Los Vaqueros, Contra Loma, Mallard y Martinez, y el canal de Contra Costa en Clyde. En 2012, se realizó una evaluación de la fuente de agua para la toma de Middle River. Las evaluaciones se basaron en una revisión de los datos recopilados desde 1996 hasta 2001, así como una revisión de las actividades e instalaciones ubicadas en o cerca de cada fuente. En resumen:

- **Se encontró que las tomas** eran los puntos más vulnerables a los efectos de la intrusión de agua salada, el drenaje agrícola, la navegación recreativa y las descargas puntuales reguladas.
- **Se encontró que los embalses** eran los puntos más vulnerables a los efectos de la recreación asociada, los caminos y los estacionamientos, y la escorrentía de las cuencas.
- **Se encontró que el Canal de Contra Costa** era el punto más vulnerable a las estaciones de gasolina, procesamiento/almacenamiento de productos químicos/petróleo, sistemas sépticos, vertederos históricos e instituciones militares.

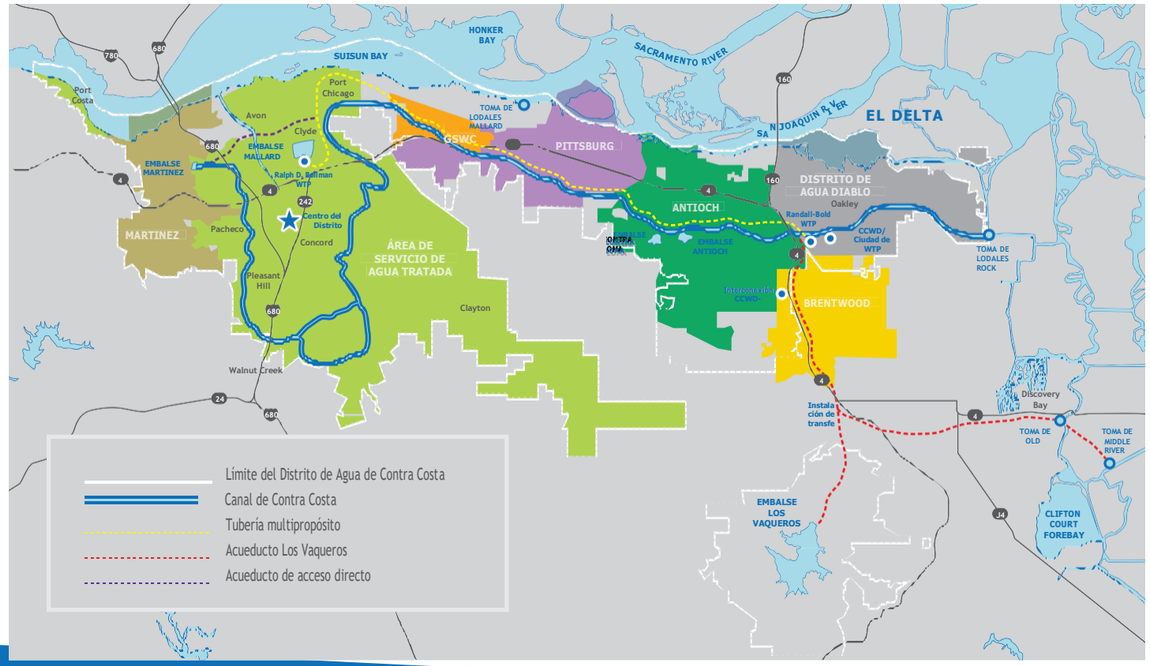
CCWD completa estudios sanitarios de cuencas hidrográficas cada cinco años, y el último se completó en 2020. Los estudios concluyeron que la contaminación potencial se mitiga regularmente mediante el lavado natural del Delta, los controles en las fuentes de contaminación y las prácticas sólidas de tratamiento del agua.

BAY POINT

La Golden State Water Company (GSWC) compra agua tratada de CCWD y la entrega a los clientes a través de sus tuberías de distribución. La información sobre la calidad del agua para GSWC no está incluida en este informe. Consulte su informe de calidad del agua en **gswater.com/baypointccr**.

BRENTWOOD

CCWD opera la planta de tratamiento de agua de CCWD/Ciudad de Brentwood para tratar el agua para la ciudad. La información sobre la calidad del agua para Brentwood no está incluida en este informe. Consulte su informe de calidad del agua en **https://www.brentwoodca.gov/government/public-works/water/water-reports**



LOS VAQUEROS

UN CUARTO DE SIGLO DE ÉXITO

El embalse Los Vaqueros ha sido una inversión invaluable por parte de los clientes del Distrito de Agua de Contra Costa para mejorar la calidad del agua y ayudar a nuestras comunidades a resistir varias sequías, y este año no fue la excepción. El 24 de diciembre de 2022 marcó el 25.° aniversario de la construcción del embalse original de Los Vaqueros, un proyecto monumental para su época que ha demostrado su valor repetidamente a través de la mejora de la calidad del agua, la mejora del suministro de agua y la protección contra las sequías.

En 1997, se completó la construcción de la primera represa de California en casi dos décadas, y solo un año después estaba casi llena de agua dulce del Delta. Un embalse fuera de corriente construido para mejorar la calidad del agua aseguró que los clientes del Distrito de Agua Contra Costa recibieran agua de alta calidad durante todo el año. En su primer año, los niveles de cloruro fueron aproximadamente tres veces más bajos que la meta, y una gran mejora con respecto a las condiciones de calidad del agua antes de que se construyera el embalse Los Vaqueros.

¿Sabía que…? Los Vaqueros es un **embalse fuera de la corriente**. Eso significa que no bloquea una vía fluvial importante ni el hábitat circundante. En cambio, toda el agua almacenada en Los Vaqueros se bombea desde otra fuente, en nuestro caso, ¡el Delta!

LAS TRES FASES DE LOS VAQUEROS

El embalse Los Vaqueros ha servido de manera confiable a nuestros clientes. Construido originalmente en 1997, el embalse se amplió en 2012 para brindar beneficios adicionales de almacenamiento. Ahora deseamos expandir el embalse —junto con esos beneficios— para los usuarios de agua en toda la región. Una futura expansión del embalse Los Vaqueros también agrega una nueva fuente de ingresos para el CCWD.

EXPANSIÓN FASE 2 DEL EMBALSE LOS VAQUEROS

El Distrito de Agua Contra Costa continúa evaluando la expansión Fase 2 del embalse Los Vaqueros para aumentar la capacidad de 160,000 acres-pie a 275,000 acres-pie. La expansión Fase 2 involucra tanto un yacimiento expandido como bombas de estación y acueductos nuevos y expandidos. El embalse más grande brindará beneficios adicionales a nuestros clientes, y extenderá los beneficios a los nuevos socios del proyecto, quienes ayudarán a financiar esta expansión junto con fondos estatales y federales. Las inversiones anteriores de los clientes seguirán brindando beneficios futuros, y los socios del proyecto pagarán una tarifa de alquiler para reflejar estas inversiones anteriores.

El Distrito de Agua Contra Costa seguirá siendo propietario, operando y manteniendo las instalaciones, y garantizará que las necesidades de los clientes del Distrito de Agua de Contra Costa se satisfagan como una prioridad una vez que se amplíen las instalaciones.

La Autoridad de Poderes Conjuntos del Embalse Los Vaqueros, de la cual el Distrito de Agua de Contra Costa es miembro, se formó en 2021 para financiar la expansión Fase 2, y desde entonces ha designado un Director Ejecutivo. El desarrollo de permisos, acuerdos y diseño está en curso.

Obtenga información sobre el proyecto en ccwater.com/lvstudies y sobre la JPA en losvaquerosjpa.com

	ENTONCES	HOY	MAÑANA
Capacidad	100,000 acres-pie	160,000 acres-pies	275,000 acres-pies
Altura de la represa	197 pies	226 pies	287 pies
Costo	$350 millones	$120 millones	$980 millones

DEFINICIONES Y ABREVIATURAS

Estándares primarios de agua potable – MCL y MRDL para contaminantes que afectan la salud junto con sus requisitos de monitoreo y reportes, y requisitos de tratamiento de agua.

Meta de nivel máximo de contaminante (MCLG) – El nivel de un contaminante en el agua potable por debajo del cual no existe riesgo conocido o esperado para la salud. Los MCLG son establecidos por la Agencia de Protección Ambiental de EE. UU.

Meta de salud pública (PHG) – El nivel de un contaminante en el agua potable por debajo del cual no existe riesgo conocido o esperado para la salud. Los PHG son establecidos por la Oficina de Evaluación de Riesgos y Salud de la Agencia de Protección Ambiental de California.

mg/l – miligramos por litro

n/a – No analizado o no aplicable (cuando se usa en la columna promedio, solo hay un punto de datos disponible).

ND – No detectado en o por encima del nivel reportable.

ng/l – nanogramos por litro.

Nivel de acción (AL) – La concentración de un contaminante que, si se excede, desencadena tratamiento u otros requisitos que un sistema de agua debe seguir.

Nivel máximo de contaminante (MCL) – El nivel más alto de un contaminante permitido en el agua potable. Los MCL primarios se establecen tan cerca de los PHG (o MCLG) como sea económica o tecnológicamente factible.

Nivel máximo de desinfectante residual (MRDL) – El nivel más alto de un desinfectante permitido en el agua potable. Existe evidencia convincente de que la adición de un desinfectante es necesaria para el control de contaminantes microbianos.

Normas secundarias de agua potable – Se establecen MCL secundarios para contaminantes que afectan el olor, el sabor o la apariencia del agua.

NTU – unidades nefelométricas de turbidez.

Objetivo de nivel máximo de desinfectante residual (MRDLG) – El nivel de un desinfectante de agua potable por debajo del cual no hay riesgo conocido o esperado para la salud. Los MRDLG no reflejan los beneficios del uso de desinfectantes para controlar los contaminantes microbianos.

pCi/l - picocuries por litro (una medida de radiactividad).

RAA – Promedio anual corriente.

Técnica de tratamiento (TT) – Un proceso requerido destinado a reducir el nivel de un contaminante en el agua potable.

µg/l – microgramos por litro.

µmhos/cm– micromhos por centímetro (una medida de conductividad).

CÓMO LEER LAS TABLAS

Las siguientes tablas contienen información detallada sobre el agua que se suministra a su hogar o negocio. Su agua se analiza regularmente para detectar más de 120 productos químicos y sustancias, así como también radioactividad. En las tablas solo se listan los componentes que se detectaron el año pasado.
Los componentes pueden variar de un proveedor a otro según la fuente de agua y las técnicas de tratamiento. Visite el sitio web **ccwater.com** para obtener una lista de componentes buscados pero no detectados.

				PROVEEDOR DE AGUA
NORMAS PRIMARIAS DE AGUA POTABLE **Contaminantes que pueden afectar la salud**				
Inorgánic	**Obj. estatal o federal**	**Cant. máx. permitida**	**Rango detectado**	**Promedio**
Fluoruro (mg/l)	1 ❶	2 ❷	0.6-0.8	0.7 ❸

❶ **Objetivo estatal o federal (PHG, MCLG o MRDLG)** – El nivel de contaminante en el agua potable por debajo del cual no existe riesgo conocido o esperado para la salud.

❷ **Monto más alto permitido (AL, MCL o MRDL)** – El nivel más alto de un contaminante permitido en el agua potable.

❸ **Promedio** – El nivel promedio de un contaminante detectado en el agua potable.

UNIDADES	EQUIVALENCIA
mg/l miligramos por litro **ppm** (partes por millón)	1 segundo en 11.5 días
µg/l – microgramos por litro **ppb** (partes por mil millones)	1 segundo en casi 32 años

FUENTES COMUNES DE QUÍMICOS O COMPONENTES

La siguiente lista muestra las fuentes comunes de sustancias químicas o componentes que se pueden haber detectado en su agua. Consulte las tablas en las siguientes páginas para ver qué se detectó en su agua potable.

	FUENTE COMÚN
Aluminio	**Erosión de depósitos naturales; residual de algunos procesos de tratamiento de aguas superficiales**
Bromato	**Subproducto de la desinfección del agua potable**
Cloraminas	**Desinfectante de agua potable añadido para el tratamiento**
Cloruro	**Escorrentía/lixiviación de depósitos naturales; influencia del agua de mar**
Clorito	**Subproducto de la desinfección del agua potable**
Color	**Materiales orgánicos de origen natural**
Cobre	**Corrosión interna de los sistemas de plomería del hogar; erosión de depósitos naturales; lixiviación de conservantes de madera**
Fluoruro	**Erosión de depósitos naturales; aditivo de agua que promueve dientes fuertes; vertidos de fábricas de fertilizantes y de aluminio**
Agentes espumantes	**Vertidos de residuos municipales e industriales**
Alfa bruto	**Erosión de depósitos naturales**
Beta bruta	**Desintegración de depósitos naturales y artificiales**
Ácidos haloacéticos	**Subproducto de la desinfección del agua potable**
Plomo	**Corrosión interna de los sistemas de plomería de agua domésticos; vertidos de fabricantes industriales; erosión de depósitos naturales**
Manganeso	**Lixiviación de depósitos naturales**
Nitrato	**Escorrentía y lixiviación del uso de fertilizantes; lixiviación de fosas sépticas y aguas residuales; erosión de depósitos naturales**
Nitrito	**Escorrentía y lixiviación del uso de fertilizantes; lixiviación de fosas sépticas y aguas residuales; erosión de depósitos naturales**
Umbral de olor	**Materiales orgánicos de origen natural**
Conductividad específica	**Sustancias que forman iones cuando están en el agua; influencia del agua de mar**
Sulfato	**Escorrentía/lixiviación de depósitos naturales; desechos industriales**
Coliformes totales	**Naturalmente presente en el medio ambiente. A partir del 1 de julio de 2021, si el 5% de las muestras mensuales de coliformes totales dan positivo para la actividad bacteriológica, se activa una Excedencia de la técnica de tratamiento de nivel 1 y requiere una Evaluación de nivel 1.**
Sólidos disueltos totales	**Escorrentía/lixiviación de depósitos naturales**
Trihalometanos totales	**Subproducto de la desinfección del agua potable**
Turbiedad	**Escorrentía del suelo**
Uranio	**Erosión de depósitos naturales**

DISTRITO DE AGUA CONTRA COSTA

TABLA DE QUÍMICOS O COMPONENTES DETECTADOS EN EL AGUA EN 2022

			CCWD		WTP RANDAL-BOLD*		WTP CCWD-BRENTWOOD	
NORMAS PRIMARIAS DE AGUA POTABLE **Contaminantes que pueden afectar la salud**								
Inorgánico	Obj. estatal o federal	Cant. máx. permitida	Rango detectado	Promedio	Rango detectado	Promedio	Rango detectado	Promedio
Bario (mg/l)	2	1	n/a	n/a	0.1	n/a	n/a	n/a
Fluoruro (mg/l)	1	2	0.6-0.8	0.7	0.6-0.7	0.7	ND	ND
Nitrato como N (mg/l)	10	10	ND-0.2	ND	ND-0.5	0.2	ND-0.7	ND
Plomo y cobre	Obj. estatal o federal	Cant. máx. permitida	N.° de sitios probados / N.° que excede el AL	Percentil del 90%	N.° de sitios probados / N.° que excede el AL	Percentil del 90%	N.° de sitios probados / N.° que excede el AL	Percentil del 90%
Estudio de plomo de la EPA (µg/l)	0.2	15	67/0	ND	n/a	n/a	n/a	n/a
Estudio de cobre de la EPA (mg/l)	0.3	1.3	67/0	0.2	n/a	n/a	n/a	n/a
Fecha de estudio			6/2022		n/a		n/a	
Estándares microbiológicos	Obj. estatal o federal	Cant. máx. permitida	Rango o [valor máx.]	Promedio o [% mensual de muestras que cumplen con los requisitos]	Rango o [valor máx.]	Promedio o [% mensual de muestras que cumplen con los requisitos]	Rango o [valor máx.]	Promedio o [% mensual de muestras que cumplen con los requisitos]
Coliformes totales (Regla actualizada de coliformes totales)	n/a	≤ TT	0%-0.6%	0.1%	n/a	n/a	n/a	n/a
Turbidez (NTU) (planta de tratamiento)	n/a	95% 0.3	[0.23]	[100%]	[0.23]	[100%]	[0.23]	[100%]
Subproductos de desinfectantes/desinfección	Obj. estatal o federal	Cant. máx. permitida	Rango detectado	RAA trimestral más alto	Rango detectado	RAA trimestral más alto	Rango detectado	RAA trimestral más alto
Bromato (µg/l)	0.1	10	ND-17	5	ND-13	ND	ND	ND
Cloraminas como Cl_2 (mg/l)		4	ND-3.5	1.7	n/a	n/a	n/a	n/a

			CCWD		WTP RANDAL-BOLD*		WTP CCWD-BRENTWOOD	
NORMAS SECUNDARIAS DE AGUA POTABLE **Contaminantes que pueden afectar el olor, el sabor o la apariencia del agua**								
	Obj. estatal o federal	Cant. máx. permitida	Rango detectado	Promedio	Rango detectado	Promedio	Rango detectado	Promedio
Cloruro (mg/l)	n/a	250	62-109	84	48-128	74	43-145	89
Cobre (mg/l)	n/a	1.0	0.03	n/a	0.02	0.02	ND	n/a
Agentes espumantes (MBAS) (µg/l)	n/a	500	ND	n/a	ND	n/a	41	n/a
Umbral de olor (unidades)	n/a	3	ND	n/a	ND-1	ND	ND	n/a
Conductividad específica (µmhos/cm)	n/a	900	522-644	601	423-692	551	407-746	566
Sulfato (mg/l)	n/a	250	54-106	86	58-96	78	57-86	68
Sólidos disueltos totales (mg/l)	n/a	500	288-345	325	223-361	299	219-388	298
Turbidez (NTU) (sistema de distribución)	n/a	5	0.1-1.4	0.2	n/a	n/a	n/a	n/a

DISTRITO DE AGUA CONTRA COSTA

TABLA DE QUÍMICOS O COMPONENTES DETECTADOS EN EL AGUA EN 2022

			CCWD		WTP RANDAL-BOLD*		WTP CCWD-BRENTWOOD	
PARÁMETROS GENERALES DE CALIDAD DEL AGUA **Parámetros no regulados de interés general para los consumidores**								
	Obj. estatal o federal	Cant. máx. permitida	Rango detectado	Promedio	Rango detectado	Promedio	Rango detectado	Promedio
Alcalinidad (mg/l)	n/a	n/a	50-90	70	40-102	67	48-77	61
Amoníaco (mg/l)	n/a	n/a	0.7	n/a	0.6	n/a	0.5	n/a
Bromato (mg/l)	n/a	n/a	0.1-0.2	0.2	ND-0.2	0.2	ND-0.3	0.1
Calcio (mg/l)	n/a	n/a	18-29	24	13-33	23	13-23	19
Dureza (mg/l)	n/a	n/a	99-134	119	70-142	110	87-133	101
Magnesio (mg/l)	n/a	n/a	12-15	14	9-15	13	10-17	13
pH	n/a	n/a	7.5-8.4	8.0	7.5-8.1	7.7	7.6-8.9	8.1
Potasio (mg/l)	n/a	n/a	2.7-3.6	3.2	2.2-4.0	2.9	2.1-4.4	3.1
Sodio (mg/l)	n/a	n/a	59-75	71	53-87	65	44-98	68

			CCWD		WTP RANDAL-BOLD*		WTP CCWD-BRENTWOOD	
MONITOREO DE LA EVALUACIÓN UCMR4 **2018–2020**								
	Obj. estatal o federal	Nivel de notificación	Rango detectado	Promedio	Rango detectado	Promedio	Rango detectado	Promedio
Manganeso (µg/l)	n/a	500	1.2-6.8	3.6	0.9-45	12	1.8-4.1	3.2
HAA5 (µg/l)	n/a	n/a	1.6-14	6.6	n/a	n/a	n/a	n/a
HAA Br (µg/l)	n/a	n/a	1.4-15	7.1	n/a	n/a	n/a	n/a
HAA9 (µg/l)	n/a	n/a	2.5-25	11	n/a	n/a	n/a	n/a
Carbono orgánico total (TOC) (µg/l)	n/a	n/a	2800-4200	3475	2000-4300	3000	2100-5400	3525
Bromuro (µg/l)	n/a	n/a	110-236	189	88-275	191	89-262	176

			CCWD		WTP RANDAL-BOLD*		WTP CCWD-BRENTWOOD	
RESULTADOS DE LA PRUEBA DE AGUA NO TRATADA								
Radioquímica	Obj. estatal o federal	Cant. máx. permitida	Rango detectado	Promedio	Rango detectado	Promedio	Rango detectado	Promedio
Alfa bruto (pCi/l)	n/a	15	ND-4.5	3.0	ND-4.5	3.0	ND-4.5	3.0
Beta bruto (pCi/l)	0	50	ND-5.2	3.2	ND-5.2	3.2	ND-5.2	3.2

REUNIONES PÚBLICAS

Primer y tercer miércoles
6:30 p.m.
1331 Concord Avenue
Concord, CA 94520
925-688-8000
ccwater.com

Si tiene alguna pregunta sobre el agua del grifo del Distrito de Agua de Contra Costa, llame al 925-688-8091.

*La planta de tratamiento de agua Randall-Bold es una fuente regular de agua para el CCWD, el Distrito de Agua Diablo y la Golden State Water Company en Bay Point. También es una fuente de agua necesaria para Antioch y Brentwood y una fuente de emergencia para Pittsburg.

CIUDAD DE ANTIOCH
TABLA DE QUÍMICOS O COMPONENTES DETECTADOS EN EL AGUA EN 2022

FUENTE DE AGUA

La ciudad de Antioch compra agua sin tratar del CCWD, la trata en una planta de tratamiento propiedad de la ciudad y la entrega a los clientes a través de las tuberías de distribución de la ciudad. La ciudad también puede bombear directamente desde el río San Joaquín o comprar agua tratada del CCWD, como fue el caso en 2022. Solo un pequeño porcentaje de clientes recibió agua potable del CCWD.

La ciudad completa estudios sanitarios de cuencas hidrográficas cada cinco años. El último estudio, completado en 2022, concluyó que el potencial contaminación potencial se mitiga regularmente mediante el lavado natural del Delta, los controles en las fuentes de contaminación y las prácticas sólidas de tratamiento del agua. En abril de 2003, Antioch realizó una evaluación de las fuentes de agua. En resumen:

- **Se encontró que el embalse municipal de Antioch** era más vulnerable a los sistemas de recolección de alcantarillado; esta actividad no está asociada con contaminantes en el suministro de agua.
- **Se encontró que el río San Joaquín** era más vulnerable a los efectos de la intrusión de agua salada, el procesamiento o almacenamiento de productos químicos/petróleo y las descargas puntuales reguladas.

El agua del río San Joaquín no siempre es aceptable debido a la intrusión de agua salada. Cuando los niveles de cloruro en el río exceden los 250 miligramos por litro, la ciudad deja de bombear hasta que los niveles de cloruro disminuyan.

NORMAS PRIMARIAS DE AGUA POTABLE
Contaminantes que pueden afectar la salud

Inorgánico	Obj. estatal o federal	Cant. máx. permitida	Rango detectado	Promedio
Fluoruro (mg/l)	1	2	0.5-0.7	0.6
Nitrato como N (mg/l)	10	10	0.2-0.3	ND
Plomo y cobre	**Obj. estatal o federal**	**Cant. máx. permitida**	**N.° de sitios probados / N.° que excede el AL**	**Percentil del 90%**
Estudio de plomo de la EPA (µg/l)	0.2	15	50/0	< 0.005
Estudio de cobre de la EPA (mg/l)	0.3	1.3	50/0	0.084
Fecha del estudio			9/2021	
Estándares microbiológicos	**Obj. estatal o federal**	**Cant. máx. permitida**	**Rango o [valor máx.]**	**Prom. o [% mensual de muestras que cumplen]**
Coliformes totales (regla estatal de coliformes totales)	n/a	TT	0%-1.0%	0.1%
Turbidez (NTU) (planta de tratamiento)	n/a	95% ≤ 0.3	[0.3]	[99.9%]
Subproductos de desinfectante/desinfección	**Obj. estatal o federal**	**Cant. máx. permitida**	**Rango detectado**	**RAA trimestral**
Cloraminas como Cl_2 (mg/l)		4	02.-3.8	25
Ácidos haloacéticos (µg/l)	n/a	60	6.0-9.0	7.0
Trihalometanos totales (µg/l)	n/a	80	44-67	58

NORMAS SECUNDARIAS DE AGUA POTABLE
Contaminantes que pueden afectar el olor, el sabor o la apariencia del agua

	Obj. estatal o federal	Cant. máx. permitida	Rango detectado	Promedio
Cloruro (mg/l)	n/a	250	65-120	92
Cobre (mg/l)	n/a	1.0	ND-0.03	0.01
Conductividad específica (µmhos/cm)	n/a	900	590-650	620
Sulfato (mg/l)	n/a	250	46-50	48
Sólidos disueltos totales (mg/l)	n/a	500	350	350
Turbidez (NTU) (sistema de distribución)	n/a	5	0.02-2.4	0.08

PARÁMETROS GENERALES DE CALIDAD DEL AGUA
Parámetros no regulados de interés general para los consumidores

	Obj. estatal o federal	Cant. máx. permitida	Rango detectado	Promedio
Alcalinidad (mg/l)	n/a	n/a	56-142	86
Calcio (mg/l)	n/a	n/a	22-37	22
Dureza (mg/l)	n/a	n/a	74-156	108
Magnesio (mg/l)	n/a	n/a	12-13	12
pH	n/a	n/a	7.7-9.4	8.4
Potasio (mg/l)	n/a	n/a	2.8-3.7	3.2
Sodio (mg/l)	n/a	n/a	58-76	67

MONITOREO DE LA EVALUACIÓN UCMR4
2018-2020

	Obj. estatal o federal	Cant. máx. permitida	Rango detectado	Promedio
Manganeso (µg/l)	n/a	500	1.0-7.8	3.6
HAA5 (µg/l)	n/a	n/a	1.7-11.9	4.84
HAA Br (µg/l)	n/a	n/a	0.7-11.8	5.21
HAA9 (µg/l)	n/a	n/a	2.4-21	8.94
Carbono orgánico total (COT) (µg/l)	n/a	n/a	2500-3900	3200
bromuro (µg/l)	n/a	n/a	130-360	238

RESULTADOS DE LA PRUEBA DE AGUA NO TRATADA

Radioquímica	Obj. estatal o federal	Cant. máx. permitida	Rango detectado	Promedio
Alfa bruto (pCi/l)	n/a	15	ND-4.5	3.0
Beta bruto (pCi/l)	0	50	ND-5.2	3.2

REUNIONES PÚBLICAS

Segundo y cuarto martes 7:00 p.m.
200 H Street
Antioch, CA 94509
925-779-7000
www.antiochca.gov

Si tiene alguna pregunta sobre el agua del grifo de la ciudad de Antioch, llame al 925-779-7024.

CIUDAD DE MARTINEZ

TABLA DE QUÍMICOS O COMPONENTES DETECTADOS EN EL AGUA EN 2022

NORMAS PRIMARIAS DE AGUA POTABLE
Contaminantes que pueden afectar la salud

Inorgánico	Obj. estatal o federal	Cant. máx. permitida	Rango detectado	Promedio
Fluoruro (mg/l)	1	2	0.6-0.9	0.8
Plomo y cobre	**Obj. estatal o federal**	**Cant. máx. permitida**	**N.° de sitios probados / N.° que excede el AL**	**Percentil del 90%**
Estudio de plomo de la EPA (µg/l)	0.2	15	57/0	8.2
Estudio de cobre de la EPA (mg/l)	0.3	1.3	57/0	0.15
Fecha de estudio			6/2021	
Estándares microbiológicos	**Obj. estatal o federal**	**Cant. máx. permitida**	**Rango o [valor máx.]**	**Prom. o [% mensual de muestras que cumplen]**
Turbidez (NTU) (planta de tratamiento)	n/a	95% ≤ 0.3	[0.14]	[100%]
Subproductos de desinfectantes/desinfección	**Obj. estatal o federal**	**Cant. máx. permitida**	**Rango detectado**	**RAA trimestral máximo**
Bromato (µg/l)	0.1	10	ND-13	ND
Cloraminas como Cl_2 (mg/l)		4	0.1-3.0	1.9
Ácidos haloacéticos (µg/l)	n/a	60	3.0-16	9.0
Trihalometanos totales (µg/l)	n/a	80	25-60	43

NORMAS SECUNDARIAS DE AGUA POTABLE
Contaminantes que pueden afectar el olor, el sabor o la apariencia del agua

	Obj. estatal o federal	Cant. máx. permitida	Rango detectado	Promedio
Cloruro (mg/l)	n/a	250	50-130	82
Cobre (mg/l)	n/a	1.0	ND-0.003	0.001
Umbral de olor (unidades)	n/a	3	1-3	2
Conductividad específica (µmhos/cm)	n/a	900	570	570
Sulfato (mg/l)	n/a	250	55-64	60
Sólidos disueltos totales (mg/l)	n/a	500	232-485	365
Turbidez (NTU) (sistema de distribución)	n/a	5	0.05-0.57	0.12

PARÁMETROS GENERALES DE CALIDAD DEL AGUA
Parámetros no regulados de interés general para los consumidores

	Obj. estatal o federal	Cant. máx. permitida	Rango detectado	Promedio
Alcalinidad (mg/l)	n/a	n/a	42-113	81
Bromato (mg/l)	n/a	n/a	0.1-0.4	0.2
Calcio (mg/l)	n/a	n/a	28-60	44
Dureza (mg/l)	n/a	n/a	42-144	108
Magnesio (mg/l)	n/a	n/a	14-55	35
pH	n/a	n/a	8.4-9.2	8.9
Potasio (mg/l)	n/a	n/a	3.3	3.3
Sodio (mg/l)	n/a	n/a	63	63

MONITOREO DE LA EVALUACIÓN UCMR4 2018–2020

	Obj. estatal o federal	Cant. máx. permitida	Rango detectado	Promedio
Manganeso (µg/l)	n/a	500	0.4-5.0	3.1
HAA5 (µg/l)	n/a	n/a	0.3-4.4	2.4
HAA Br (µg/l)	n/a	n/a	0.6-5.1	2.7
HAA9 (µg/l)	n/a	n/a	1.0-7.1	3.8
Carbono orgánico total (TOC) (µg/l)	n/a	n/a	2800-4400	3667
Bromuro (µg/l)	n/a	n/a	110-310	227

RESULTADOS DE LA PRUEBA DE AGUA NO TRATADA

Radioquímica	Obj. estatal o federal	Cant. máx. permitida	Rango detectado	Promedio
Alfa bruto (pCi/l)	n/a	15	ND-4.5	3.0
Beta bruto (pCi/l)	0	50	ND-5.2	3.2

FUENTE DE AGUA

La ciudad de Martinez compra agua no tratada de CCWD, la trata en una planta de tratamiento propiedad de la ciudad y la entrega a través de las tuberías de distribución de la ciudad a los clientes que no reciben agua tratada directamente del CCWD.

REUNIONES PÚBLICAS

Primer y tercer miércoles 7:00 p.m.
525 Henrietta Street
Martinez, CA 94553
925-372-2512
cityofmartinez.org

Si tiene alguna pregunta sobre el agua del grifo de la ciudad de Martinez, llame al 925-372-3588.

NORMAS PRIMARIAS DE AGUA POTABLE
Contaminantes que pueden afectar la salud

Inorgánico	Obj. estatal o federal	Cant. máx. permitida	Rango detectado	Promedio
Aluminio (mg/l)	0.6	1	ND-0.9	ND
Bario (mg/l)	2	1	0.1	n/a
Fluoruro (mg/l)	1	2	0.5-0.9	0.7
Nitrato como N (mg/l)	10	10	0.4	n/a
Plomo y cobre	**Obj. estatal o federal**	**Cant. máx. permitida**	**N.° de sitios probados / N.° que excede el AL**	**Percentil del 90%**
Estudio de plomo de la EPA (µg/l)	0.2	15	53/0	ND
Estudio de cobre de la EPA (mg/l)	0.3	1.3	53/0	ND
Fecha de estudio			8/2021	
Estándares microbiológicos	**Obj. estatal o federal**	**Cant. máx. permitida**	**Rango o [valor máx.]**	**Prom. o [% mensual de muestras que cumplen]**
Turbidez (NTU) (planta de tratamiento)	n/a	95% ≤ 0.3	[0.15]	[100%]
Subproductos de desinfectantes/desinfección	**Obj. estatal o federal**	**Cant. máx. permitida**	**Rango detectado**	**RAA trimestral máximo**
Cloruro (mg/l)	0.05	1	ND-0.4	0.2
Cloraminas como Cl_2 (mg/l)		4	0.4-2.7	2.0
Ácidos haloacéticos (µg/l)	n/a	60	ND-7.0	4.0
Trihalometanos totales (µg/l)	n/a	80	12-98	48

FUENTE DE AGUA

La ciudad de Pittsburg compra agua no tratada del CCWD, la trata en una planta de tratamiento propiedad de la ciudad y la entrega a los clientes a través de las tuberías de distribución de la ciudad. Además, del agua que compra al CCWD, la ciudad puede bombear agua de dos pozos. Se realizó una evaluación de la fuente de agua para el pozo Dover en septiembre de 2015 y para el pozo Bodega en julio de 2009. En resumen:

- Se encontró que el **pozo Bodega** era más vulnerable a los sistemas de recolección de alcantarillado residencial, instalación militar abandonada (Camp Stoneman) y actividades ilegales (laboratorios de drogas).
- Se encontró que el **pozo Dover** era más vulnerable a los sistemas de recolección de alcantarillado, corredores de transporte y puntos de descarga de desagües pluviales. No se han detectado contaminantes asociados con las actividades potencialmente contaminantes (PCA) en muestras de agua del pozo Dover.

NORMAS SECUNDARIAS DE AGUA POTABLE
Contaminantes que pueden afectar el olor, el sabor o la apariencia del agua

	Obj. estatal o federal	Cant. máx. permitida	Rango detectado	Promedio
Aluminio (µg/l)	n/a	200	ND-91	43
Cloruro (mg/l)	n/a	250	56-165	112
Umbral de olor (unidades)	n/a	3	1.3	1.3
Conductividad específica (µmhos/cm)	n/a	900	539-896	747
Sulfato (mg/l)	n/a	250	58-94	79
Sólidos disueltos totales (mg/l)	n/a	500	162-509	419
Turbidez (NTU) (sistema de distribución)	n/a	5	0.07-0.3	0.12

CIUDAD DE PITTSBURG
TABLA DE QUÍMICOS O COMPONENTES DETECTADOS EN EL AGUA EN 2022

PARÁMETROS GENERALES DE CALIDAD DEL AGUA
Parámetros no regulados de interés general para los consumidores

	Obj. estatal o federal	Cant. máx. permitida	Rango detectado	Promedio
Alcalinidad (mg/l)	n/a	n/a	90-148	114
Amoníaco (mg/l)	n/a	n/a	ND-0.36	0.28
Calcio (mg/l)	n/a	n/a	47	n/a
Dureza (mg/l)	n/a	n/a	126-208	175
Magnesio (mg/l)	n/a	n/a	21	n/a
pH	n/a	n/a	7.3-8.8	8.5
Potasio (mg/l)	n/a	n/a	3.9	n/a
Sodio (mg/l)	n/a	n/a	76	n/a

MONITOREO DE LA EVALUACIÓN UCMR4 2018–2020

	Obj. estatal o federal	Cant. máx. permitida	Rango detectado	Promedio
Manganeso (µg/l)	n/a	500	3.2-5.3	3.9
HAA5 (µg/l)	n/a	n/a	1.7-8.6	5.4
HAA Br (µg/l)	n/a	n/a	1.0-16	8.4
HAA9 (µg/l)	n/a	n/a	2.7-20	12
Carbono orgánico total (TOC) (µg/l)	n/a	n/a	2100-4200	2975
Bromuro (µg/l)	n/a	n/a	45-260	115

RESULTADOS DE LA PRUEBA DE AGUA NO TRATADA

Radioquímica	Obj. estatal o federal	Cant. máx. permitida	Rango detectado	Promedio
Uranio (pCi/l)	0.43	20	1.4	n/a

REUNIONES PÚBLICAS

Primer y tercer lunes 7:00 p.m.
65 Civic Avenue
Pittsburg, CA 94565
925-252-4850
ci.pittsburg.ca.us

Si tiene alguna pregunta sobre el agua del grifo de la ciudad de Pittsburg, llame al 925-252-6916.

DISTRITO DE AGUA DIABLO

TABLA DE QUÍMICOS O COMPONENTES DETECTADOS EN EL AGUA EN 2022

FUENTE DE AGUA

El Distrito de Agua Diablo compra agua sin tratar del CCWD. El agua es tratada y mezclada con agua subterránea bombeada de dos pozos.

Luego, el agua tratada se envía a clientes a través de sus tuberías de distribución.
Se realizó una evaluación de la fuente de agua para el pozo Glen Park en abril de 2005, y para el pozo Stonecreek en marzo de 2011. En resumen:

- Se encontró que **ambos pozos** eran más vulnerables a vertederos/rellenos sanitarios históricos y sistemas sépticos (alta densidad, >1/acre). Estas actividades no están asociadas con contaminantes en el suministro de agua.

NORMAS PRIMARIAS DE AGUA POTABLE Contaminantes que pueden afectar la salud			DISTRITO DE AGUA DIABLO		WTP RANDALL-BOLD*	
Inorgánico	Obj. estatal o federal	Cant. máx. permitida	Rango detectado	Promedio	Rango detectado	Promedio
Bario (mg/l)	2	1	0.1	n/a	0.1	n/a
Fluoruro (mg/l)	1	2	0.6-0.7	0.7	0.6-0.7	0.7
Nitrato como N (mg/l)	10	10	0.1-0.9	0.4	ND-0.5	0.2
Plomo y cobre	Obj. estatal o federal	Cant. máx. permitida	N.° de sitios probados / N.° que excede el AL	Percentil del 90%	N.° de sitios probados / N.° que excede el AL	Percentil del 90%
Estudio de plomo de la EPA (µg/l)	0.2	15	29/0	1.9	n/a	n/a
Estudio de cobre de la EPA (mg/l)	0.3	1.3	29/0	0.24	n/a	n/a
Fecha de estudio			6/2022		n/a	
Estándares microbiológicos	Obj. estatal o federal	Cant. máx. permitida	Rango o [valor máx.]	Prom. o [% mensual de muestras que cumplen]		
Turbidez (NTU) (planta de tratamiento)	n/a	95% ≤ 0.3	n/a	n/a	[0.23]	[100%]
Subproductos de desinfectantes/desinfección	Obj. estatal o federal	Cant. máx. permitida	Rango detectado	RAA trimestral máximo		
Bromato (µg/l)	0.1	10	n/a	n/a	ND-13	ND
Cloraminas como Cl_2 (mg/l)		4	0.4-3.3	2.5	n/a	n/a
Ácidos haloacéticos (µg/l)	n/a	60	4.0-9.7	7.0	n/a	n/a
Trihalometanos totales (µg/l)	n/a	80	7.1-30	19	n/a	n/a

NORMAS SECUNDARIAS DE AGUA POTABLE Contaminantes que pueden afectar el olor, el sabor o la apariencia del agua	DISTRITO DE AGUA DIABLO		WTP RANDALL-BOLD*	
	Obj. estatal o federal	Cant. máx. permitida	Rango detectado	Promedio	Rango detectado	Promedio
Cloruro (mg/l)	n/a	250	53-130	85	48-128	74
Cobre (mg/l)	n/a	1.0	0.02	n/a	0.02	0.02
Manganeso (µg/l)	n/a	50	ND-410	32	ND	n/a
Umbral de olor (unidades)	n/a	3	2	n/a	ND-1	ND
Conductividad específica (µmhos/cm)	n/a	900	414-732	608	423-692	551
Sulfato (mg/l)	n/a	250	55-110	83	58-96	78
Sólidos disueltos totales (mg/l)	n/a	500	222-403	338	223-361	299
Turbidez (NTU) (sistema de distribución)	n/a	5	0.1-0.5	0.2	n/a	n/a

DISTRITO DE AGUA DIABLO

TABLA DE QUÍMICOS O COMPONENTES DETECTADOS EN EL AGUA EN 2022

PARÁMETROS GENERALES DE CALIDAD DEL AGUA Parámetros no regulados de interés general para los consumidores	DISTRITO DE AGUA DIABLO				WTP RANDALL-BOLD*	
	Obj. estatal o federal	Cant. máx. permitida	Rango detectado	Promedio	Rango detectado	Promedio
Alcalinidad (mg/l)	n/a	n/a	42-131	89	40-102	67
Amoníaco (mg/l)	n/a	n/a	0.6	n/a	0.6	n/a
Bromato (mg/l)	n/a	n/a	0.1-0.3	0.2	ND-0.2	0.2
Calcio (mg/l)	n/a	n/a	13-36	26	13-33	23
Dureza (mg/l)	n/a	n/a	68-164	126	70-142	110
Magnesio (mg/l)	n/a	n/a	9-15	15	9-15	13
pH	n/a	n/a	7.8-8.3	8.1	7.5-8.1	7.7
Potasio (mg/l)	n/a	n/a	2.2-4.0	2.9	2.2-4.0	2.9
Sodio (mg/l)	n/a	n/a	52-89	69	53-87	65

MONITOREO DE LA EVALUACIÓN UCMR4 2018–2020	DISTRITO DE AGUA DIABLO				WTP RANDALL-BOLD*	
	Obj. estatal o federal	Cant. máx. permitida	Rango detectado	Promedio	Rango detectado	Promedio
Manganeso (µg/l)	n/a	500	2.7-62	19	0.9-45	12
HAA5 (µg/l)	n/a	n/a	2.5-9.5	5.1	n/a	n/a
HAA Br (µg/l)	n/a	n/a	3.1-14	6.1	n/a	n/a
HAA9 (µg/l)	n/a	n/a	3.6-18	8.6	n/a	n/a
Carbono orgánico total (TOC) (µg/l)	n/a	n/a	2000-4400	3275	2000-4300	3000
Bromuro (µg/l)	n/a	n/a	89-262	176	88-275	191

RESULTADOS DE LA PRUEBA DE AGUA NO TRATADA	DISTRITO DE AGUA DIABLO				WTP RANDALL-BOLD*	
Radioquímica	Obj. estatal o federal	Cant. máx. permitida	Rango detectado	Promedio	Rango detectado	Promedio
Alfa bruto (pCi/l)	n/a	15	ND-4.5	3.0	ND-4.5	3.0
Beta bruto (pCi/l)	0	50	ND-5.2	3.2	ND-5.2	3.2

REUNIONES PÚBLICAS

Cuarto miércoles 6:30 p.m.
87 Carol Lane
Oakley, CA 94561
925-625-3798
diablowater.org

Si tiene alguna pregunta sobre el agua del grifo del Distrito de Agua Diablo, llame al 925-625-2112.

CONTRA COSTA WATER DISTRICT

Este informe contiene información importante sobre su agua potable. Solicite a alguien que se lo traduzca, o hable con alguien que lo entienda.

Su informe anual de la calidad del agua en español está disponible en línea en **ccwater.com/awqr_es**. Este informe contiene información importante sobre su agua potable.

此报告包含有关您的饮用水的重要信息。请人帮您翻译出来，或请看懂此报告的人将内容说给您听。

این گزارش شامل اطلاعات مهمي درمورد اب اشاميدني شما ميباشد. از شخصي بخواهيد که به شما ترجمه کنند و يا با شخصي که اين موضوع را ميفهمند صحبت بکنيد.

Mahalaga ang impormasyong ito. Mangyaring ipasalin ito.

¿DESEA MÁS INFORMACIÓN?

El sitio web del Distrito de Agua Contra Costa contiene información valiosa sobre su servicio de agua. Visite **ccwater.com** para investigar más.

CONTRA COSTA WATER DISTRICT

ANTIOCH CALIFORNIA

CITY OF MARTINEZ 1876

DIABLO WATER DISTRICT